Ota Informa

November 10th, 2026 Edition

Edited and issued by the
Ota International Association

Website

Facebook

太田インフォルマ 2026年11月10日号（英語版）

P1.2026年外国人住民のための防災訓練・おおたオータムフェス2026・物価高騰支援事業・県最低賃金が改正されました

P2.年末調整や確定申告に必要な控除証明書を郵送します・国民年金保険料の育児免除制度が始まりました・母子保健事業は市 HP で確認ください・11～12月の無料法律相談・SOS 外国人のための無料法律相談 in 高崎（無料・秘密厳守・通訳あり）

P3.休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の11月納税・外国にルーツを持つ児童生徒放課後学習支援・太田市国際交流協会会員募集中

P4.ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&ごみはルールを守って出しましょう。出し方はYouTubeを確認ください!・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・英語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください

＊折り込みチラシ:✓多文化ふれあいフェスタおおた２０２６✓第２８回外国人日本語スピーチコンテスト（出場者募集中！）✓太田警察署からのお知らせ「児童虐待から子ども守ろう!」「あなたのまちの交番&駐在所」

2026 Disaster Response Drill for Foreign Residents

Register and participate the drill in case of emergency!

Date: **November 28 (Saturday)**

Time: **13:00 – 16:00**

For more information, please check the 2D code.



Ota Autumn Festival 2026

November 28 (Sat.)
14:00 - 20:00

Location:
Northside of the Ota Station

E-sports tryouts, workshop (keychain-making), food trucks, official merchandise stores for local sports team, and exhibitions and sale of knitted items and more.

Contact: Ota Chamber of Commerce and Industry *Ota Shoukou Kaigisho* ☎0276-45-2121
Ota City Hall (5F / Counter 52), Tourism Promotion Division *Kankou Promotion-Ka* ☎0276-47-1833

Program to Assist with Rising Prices

Cost of Living Support

The Gunma Prefectural Government distributes shopping vouchers worth 8,000-yen per household to families exempt from the Inhabitant Tax *Juminzei*, in light of the rising cost of living.
For more information, please check the 2D code.

Contact: Gunma Prefecture Call Center
Gunma-Ken Bukka Koutou Taisaku Shien Jigyou Call Center ☎0120-766-500
Ota City Hall, Social Assistance Division *Shakai Shien-Ka* ☎ 0276-47-1827

Gunma Minimum Wage Revision

Amount: **1,120-yen per hour** (effective October 3, 2026)

Contact:
Gunma Labor Bureau, Labor Standards Division, Wage Section ☎027-896-4737 or
Ota City Hall (5F / Counter 51),
Future Industries Promotion Division *Sangyou Mirai Suishin-Ka* ☎0276-47-1846

Deduction Certificates for Year-End Adjustments and Final Income Tax Returns

The Social Insurance Premium (national pension contributions) Deduction Certificate *Shakai Hoken Ryou (Kokumin Nenkin Hokenryo) Koujo Shoumeisho* will be mailed from Japan Pension Service if you paid in national pension contributions between January 1st and September 30th in this year. The certificates are needed for your Year-End Adjustment *Nenmatsu Chousei* or Final Income Tax Returns *Kakutei Shinkoku*. Please store them in a safe place when you receive it.

Contact: Pension Helpline *Nenkin Kanyusha Dial* ☎0570-003-004
Ota Pension Office *Ota Nenkin Jimusho* ☎0276-49-3716
Ota City Hall (1F / Counter 12), Medical Welfare and Pension Division *Iryou Nenkin-Ka* ☎0276-47-1941

Started From October 2026

To New Parents: Exemption for Monthly Contributions to the National Pension Plan

The exemption from monthly contributions for Category 1 insured individuals has started from October 2026. The period lasts until the month before the child turns 1 year old. Although the insured person will not pay this amount during the exemption period, the exempt months will be considered fully paid when calculating future retirement benefits.



Contact: National Pension Office *Ota Nenkin Jimusho* ☎0276-49-3716
Ota City Hall (1F / Counter 12), Medical Welfare and Pension Division *Iryou Nenkin-Ka* ☎0276-47-1941

Mother and Child Health Program

Details on health examinations for children, maternal health seminars, post-pregnancy programs, application for subsidies for infertility treatments and treatments for recurrent miscarriages, and issuing a Maternal and Child Health Handbook *Boshi Kenkou Techou,* or other information are provided on the website.

Contact: Health Centers in the city
■Ota-Shi *Hoken* Center ☎ 0276-46-5115 ■Nitta *Hoken* Center ☎ 0276-57-2651



FREE LEGAL ADVICE

Consultations are only available in Japanese and dates and venues are subject to change.

Location	Date	Hours	Consultation	Information and Reservation
Ota City Hall (3F / Counter 38)	Nov. 18 (Wed.)	9:30-12:00	20 mins / person	Ota City Hall (3F / Counter 38), Residents' Consultation Division, *Shimin Soudan-ka* ☎ **0276- 47-1897 or Online** **Note*:** Online reservation only.
	Nov. 21 (Sat.) *			
	Dec. 2 (Wed.)			
	Nov. 12 (Thu.)	13:30 – 16:00		
	Nov. 26 (Thu.)			
Fukushi Kaikan (Ota-Shi Iida-Cho 1549)	Nov. 16 (Mon.)	13:00 – 16:00		Ota City Social Welfare Conference, *Shakai Fukushi Kyougikai* ☎**0276-46-6208**

Note: Service at all locations require an appointment beforehand; you can make an appointment up to 2 weeks in advance.

SOS

Legal Consultation for Foreign Residents

Free, Confidential, Interpreting Service
(English, Tagalog, Portuguese, Spanish, Chinese, Vietnamese and Nepalese)

Date: December 6th, 2026 (Sunday)

Hours: 10:00 - 15:00
(Walk-ins are accepted, but those with reservations will be given priority. Doors close at 14:30.)
Location: Takasaki City Central Community Center-Assembly Hall (27, Suehiro-Cho, Takasaki City)
Advisors: Attorney, *Gyoseishoshi* (immigration specialist), and *Shakai Hoken Romushi* (labor issue specialist)
Contact: One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma (For reservation and inquiry.)
☎027-289-8275 **9:00 – 17:00 (Monday to Friday)**
☎ 090-5054-5215 (Available on consultation days only.)

Emergency: Doctors on Duty on Sundays and Holidays

If you have a fever or respiratory symptoms, call from car, etc. before visiting. (I.M.: Internal Medicine)

Nov. 15 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Nakano Iin (Narizuka-Cho)	0276-37-5800
	I.M.	Sawano Clinic (Ushizawa-Cho)	0276-60-5050
	Orthopedics	Ota Dai Ichi Seikeigeka Naika (Hama-Cho)	0276-47-0171
Nov. 22 (Sun.)	Pediatrics / I.M.	Kitamura Clinic (Higashihon-Cho)	0276-26-1000
	I.M./ Surgery / Dermatology	Sakamoto Ichoka Iin (Obara-Cho)	**0277**-40-4111
	Orthopedics	Ogino Seikeigeka Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-38-0867
Nov. 23 (Mon.) Pub. Hol.	I.M./ Pediatrics	Shinohara Clinic (Serada-Cho)	0276-52-5501
	I.M.	Oshima Ichoka Naika Clinic (Niino-Cho)	0276-33-7500
	Orthopedics	Motojima Seikeigeka･Tounyoubyou Naika (Niino-Cho)	0276-33-9777
Nov. 29 (Sun.)	I.M./ Pediatrics	Horikoshi Iin (Toriyama Shimo-Cho)	0276-22-2660
	Urology / I.M.	Ota Hinyoukika Naika Clinic (Higashiyajima-Cho)	0276-38-8833
	Otorhinolaryngology (E.N.T.)	Maehara Jibiinkouka Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-30-2777
Dec. 6 (Sun.)	Pediatrics	Tachibana Shonika Allergy Ka Clinic (Fujiagu-Cho)	0276-33-7177
	I.M.	Ota Heart Clinic (Fujiagu-Cho)	0276-57-6181
	Otorhinolaryngology (E.N.T.)	Fukuda Jibiinkouka Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-60-3130
	Orthopedics	Yoshida Seikeigeka Clinic (Nitta Murata-Cho)	0276-50-1047
Dec. 13 (Sun.)	I.M. / Pediatrics	Ota Higashi Kodomo & Otona Shinryoujo (Ryumai-Cho)	0276-48-5611
	I.M.	Toda Iin (Hachiman-Cho)	0276-25-5556
	I.M. / Dermatology / Urology	Kawada Clinic (Yura-Cho)	0276-33-7755
	Orthopedics / Plastic Surgery	Kenmochi Seikeigeka (Higashihon-Cho)	0276-25-2537

Note: The doctors above are only on duty for seeing emergency patients, so other patients are asked to seek treatment on weekdays.

Designated Emergency Hospitals providing Medical Services (Only to emergency patients)

Call the **Hospital Guidance Telephone Service** (☎0276-45-7799) to confirm available medical services before your visit.

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200
Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131
Horie Byouin ☎0276-38-1215
IMS Ota Chuou Sougou Byouin ☎0276-37-2378
Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311
Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎**0277**-78-1555

Weeknight Emergency Infirmary (I.M. or Pediatrics)

Location: Ota-Shi Health *Hoken* Center 1F **Address:** Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099
Reception Hours: Mon. to Sat. 18:45 - 21:45* (excl. Public Holidays, year-end and New Year holidays)
Note: The reception hours may change. Only treatments for mild illnesses are available at the infirmary, and call before visit to check which specialist is on duty.



Dental Services on Sundays, Holidays, and Year-End/New Year Holidays

Service Hours: 10:00 - 13:00
Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Note: Southwest of Ota City Hall; 2-3 min away walking distance.) ☎0276-45-7320

Upcoming FY 2026 Payment Deadlines for Municipal Taxes

National Health Insurance Tax (5th period) is due on **November 30th, 2026 (Monday).**
Make payments by the deadline. For tax payment inquiries, contact the Tax Collection Division *Shunou-Ka* in Ota City Hall (2F / Counter 23) ☎ 0276-47-1820.

School Year 2026-27: After-School Learning Support for Student with Foreign Background

To help upper elementary school and junior high school students with foreign backgrounds enrich their learning experiences in school and further expand their future possibilities, we offer programs consisting of **Academic Support** to support their school learning and **Japanese Language Instruction** to improve Japanese language skills.

We are Looking for New Members.

If you are interested in international exchange, be our association member!

Annual Membership Fee:
Corporate 5,000-yen per unit
Individual 1,000-yen

Join now!

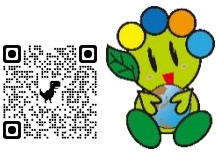


Contact Information: OIA-Ota International Association ☎ 0276-48-1001

Trash Management Brochure for Non-Japanese Speakers

Translated versions of the regional trash management brochure are available at the Cleaning and Disposal Service Division *Seisou Jigyou-Ka*, the Residents' Affairs Division *Shimin-Ka*, the Consultation Counter for Foreign Residents at city hall and on the city website.

Languages: English, Portuguese, Spanish, Chinese and Vietnamese



Check the YouTube video & Follow the Rules.

Burnable



Non-Burnable



Hazardous



Hello Work OTA in Ota City Hall Governmental Consultation Branch for Foreign Residents

Tuesday 13:00-15:30

(Excl. Public Holiday, year-end, and New Year holidays)

Location: **Ota City Hall (1F), Consultation Counter for Foreign Residents**

Contact: **Hello Work OTA ☎0276-46-8609 (43#)**



Assistance in English

Consultation Counter for Foreign Residents in City Hall

Monday & Thursday 9:00 - 11:30

CLOSE
Sorry!
Face-to-Face English interpretation closed on
Nov. 12 (Thu.).

Notification of birth, child-rearing allowance or public assistance procedures can take time, so please arrive around the start time, rather than right before the end.

Counter may close early if overcrowded.

Video Interpreting in **18** languages is also available at the counter during our consultation hours (**weekdays 9:00-11:30/13:00-15:30 except for Wednesdays and Friday afternoons**) for procedures, consultations, or other matters at the city hall.

Language: English, Filipino, Hindi, Nepali, Indonesian, Vietnamese, Korean, Myanmar, Thai, French, Russian, Khmer, Malaysian, Ukrainian, Portuguese, Spanish, Chinese and Bengali (For Bengali interpretation service, please consult with us in advance.)



Location: Ota City Hall (1F / Next to *Yamazaki Shop*),
Consultation Counter for Foreign Residents
Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center

Contact: International Affairs Division *Kokusai-Ka* of the Ota City Hall, or
Ota International Association ☎0276-47-1908 / 0276-48-1001
(Weekdays 9:00-12:00 / 13:00-16：30; Closed on Public Holiday, year-end and New Year holidays)

UPDATES
Be friend and receive news & any changes!

Online Guide for Daily Life in English

Find information on the City's administrative services and daily life essentials. This guide is also available in easy-to-understand Japanese (やさしい日本語), Portuguese, Spanish, and Chinese.



やさしい日本語

For more information, please contact at the **International Affairs Division** (***Kokusai-Ka***) of the **OTA CITY HALL,** or Ota International Association (***Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai***).
Address:〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (in Ota Intercultural Communication Center *Tabunka Kyousei Center Ota*)
Telephone No.: 0276-47-1908 & 0276-48-1001 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
太田市役所 国際課・太田市国際交流協会（英語版行政情報）